

MUSE

M-182 RDC



**FR** Manuel de l'utilisateur

**GB** User Manual

**DE** Manuel do Utilizador

**PT** Benutzerhandbuch

**ES** Manual de instrucciones

**IT** Manuale di istruzioni

**NL** Handleiding

**FR** ENREGISTREUR CASSETTE RADIO CD PORTABLE

**EMPLACEMENT ET DESCRIPTION DES COMMANDES**

1. Indicateur FM stéréo
2. Indicateur POWER ON
3. Indicateur de programme (PROGRAM ON)
4. Indicateur **||** (lecture / pause)
5. Touches de l'enregistreur cassette
6. Egaliseur
7. Molette TUNING (syntonisation) avec cadran de fréquence
8. Interrupteur fonction (CD/AUX, RADIO, TAPE/OFF)
9. Bouton de **VOLUME**
10. Sélection de Bande (FM stereo, FM, MW)
11. Touches de l'enregistreur cassette
- RECORD **|** enregistrer
- PLAY **▶** lecture
- REW. **◀◀** rembobinage rapide
- F.FWD **▶▶▶** avance rapide
- STOP/EJECT **■▲** Arrête la cassette / ouvre le compartiment cassette.
- PAUSE **||** pause
12. Touches PROGRAM (programmation)
13. Touches **■** STOP (Arrêt)
14. Entrée auxiliaire (AUX IN)
15. Touches **||** (lecture / pause)
16. Touches **◀◀ ▶▶** (saut)
17. Touche REPEAT (répétition)
18. Indicateur de répétition (REPEAT)
19. Filtrage LED
20. Antenne télescopique FM
21. Poignée de transport
22. Compartiment de cassette
23. Haut-parleurs
24. Prise secteur (~ AC IN)
25. Compartiment à piles

**ALIMENTATION**

Cet appareil fonctionne sur courant alternatif 230V AC ~ 50 Hz ou avec 6 piles 1,5V de type R14/UM-2/ C<sup>+</sup> (non fournies).

**Alimentation secteur**  
Branchez le cordon d'alimentation détachable (inclus) à la prise secteur se trouvant à l'arrière de l'appareil. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur murale.

**FONCTIONNEMENT CC**

Installez les piles dans leur compartiment. Utilisez uniquement la taille et le type de piles spécifiées. Respectez la polarité indiquée dans le compartiment. Une mauvaise Polarité peut causer des dommages à l'appareil. Ne pas essayer de recharger les piles, elles peuvent prendre feu ou exploser. Les piles doivent être remplacées lorsque le volume sonore diminue ou si son d'alarme émettant un signal sonore de fuites des piles se sent, mais si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

**ATTENTION:** Risque d'explosion si les piles ne sont pas insérées correctement. Utilisez uniquement des piles identiques ou de type équivalent.

**Attention:** - Le cordon d'alimentation doit être débranché à la fois de l'appareil et de la prise secteur pour que l'appareil fonctionne sur piles.  
- Le plug de sécurité, lorsqu'il est connecté au secteur, la source d'alimentation bascule automatiquement en alimentation secteur.  
- Dans un souci d'économie d'énergie, lorsque la lecture est terminée ou arrêtée, l'unité se met automatiquement en veille pendant 10 minutes. Pour réinitialiser l'unité, positionnez le bouton TAPE/OFF pour éteindre l'unité. L'indicateur POWER ON s'allumera.

**MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE L'APPAREIL**

1. Positionnez l'interrupteur de fonction sur la position **CD/AUX** ou **RADIO** pour allumer l'unité. L'indicateur POWER ON s'allumera.
2. Positionnez l'interrupteur de fonction sur la position TAPE/OFF pour éteindre l'unité. L'indicateur POWER ON s'éteindra.

**ÉCOUTE DE LA RADIO**

1. Positionnez l'interrupteur de fonction sur la position **RADIO**.
2. Faites glisser le sélecteur Bande (Band) pour sélectionner la bande désirée: STEREO FM, FM ou MW.
3. Utilisez ensuite le bouton de tuning pour atteindre la station de votre choix.
4. Réglez le niveau sonore.

**Pour améliorer la réception radio:**

- FM: déplacez l'antenne FM.
- MW: pivotez l'appareil horizontalement pour une réception optimale.

**ÉCOUTER UN CD**

1. Positionnez l'interrupteur de fonction sur la position **CD/AUX**. L'indicateur POWER ON s'allumera.
2. Ouvrez le clapet du CD. Insérez un CD avec l'étiquette orientée vers le haut et fermez le clapet du CD, après quelques secondes, le nombre total de piste apparaîtra sur l'écran.
3. Appuyez sur **||** PLAY/PAUSE pour démarrer la lecture. Le numéro de piste en cours s'affichera sur l'écran. L'indicateur **||** s'allumera.

**LECTURE/PAUSE**

Pour interrompre la lecture temporairement, appuyez sur la touche **||** PLAY/PAUSE. L'indicateur **||** clignotera.

Pour reprendre la lecture, appuyez sur cette touche de nouveau.

**Arrêt** Si vous appuyez sur la touche **■** STOP pendant la lecture, le disque cessera d'être lu. (Le nombre total de pistes s'affichera sur l'écran).

**SAUT ET RECHERCHE**

Vous pouvez toujours consulter une piste en avant ou en arrière pour atteindre le numéro de piste de votre choix en appuyant sur les touches SAUT (**◀◀ ▶▶**). Lorsque vous jouez un CD audio, tuez la touche saut appuyée. Vous pouvez faire une recherche rapide dans le CD dans la direction avant ou arrière. La lecture normale reprendra lorsque vous relâcherez la touche.

**RÉPÉTIR** - Répéter la piste en cours de lecture, appuyez sur la touche REPEAT une fois. L'indicateur de répétition clignotera. Pour répéter toutes les pistes, appuyez sur la touche REPEAT deux fois. L'indicateur REPEAT s'allumera et restera allumé. Pour annuler la fonction de répétition, appuyez de nouveau sur la touche REPEAT. L'indicateur de répétition s'éteindra.

**PROGRAMME**

1. Lorsque la lecture est à l'arrêt, appuyez sur la touche PROGRAM **◁ ▷** clignotera sur l'écran.
2. Sélectionnez le fichier de votre choix à l'aide des touches **◀◀ ▶▶**. Appuyez sur la touche PROGRAM pour confirmer. L'indicateur de programme clignotera pendant le cours de la programmation.
3. Répétez les étapes suivantes pour programmer jusqu'à 20 pistes.
4. Appuyez sur la touche **||** PLAY/PAUSE pour commencer la lecture programmée. L'indicateur de programmation s'allumera et restera allumé.
5. Pour annuler la lecture programmée, appuyez deux fois sur la touche **■** STOP. L'indicateur de programmation s'éteindra.

Si vous rencontrez un problème de lecture CD, l'une des deux solutions peut s'avérer utile:  
1. Éteignez l'unité. Déconnectez le cordon d'alimentation CA de la prise CA et reconnectez-le de nouveau.  
2. Nettoyez votre disque CD.

**CONNEXION D'UNE SOURCE AUXILIAIRE**

1. Positionnez l'interrupteur de fonction sur la position **CD/AUX**. Connectez votre source auxiliaire (par exemple lecteur MP3) sur la prise AUX IN sur le côté droit de l'unité (câble non inclus). L'unité passera automatiquement en mode AUX.
  2. Commencez la lecture de votre source auxiliaire.
  3. Réglez le volume au niveau souhaité.
  4. Pour arrêter la lecture, débranchez votre source auxiliaire de la prise AUX IN.
- Remarque: une fois que le câble audio est déconnecté de la prise AUX IN, l'unité passera en mode CD automatiquement.

**ÉCOUTER UNE CASSETTE**

1. Positionnez l'interrupteur de fonction sur la position TAPE/OFF.
  2. Appuyez sur **■▲** pour ouvrir le compartiment de cassette et insérez une cassette (la bande vers le bas) dans le compartiment. Puis, fermez le compartiment de cassette.
  3. Appuyez sur **▶** pour commencer la lecture.
  4. Réglez le niveau sonore.
  5. Appuyez sur **◀◀ ▶▶** pour rebobiner ou avancer rapidement la cassette.
  6. Appuyez sur **||** pour suspendre momentanément la bande et réalitchez **||** pour reprendre la lecture.
  7. Pour arrêter la lecture, appuyez sur **■▲**.
- Remarque: En mode TAPE, le voyant de POWER ON sera allumé sauf en mode arrêt.

**ENREGISTREMENT DEPUIS LA RADIO / CD / SOURCE AUXILIAIRE**

1. Appuyez sur **■▲** pour ouvrir le compartiment de cassette et insérez une cassette (tape at the bottom) dans le compartiment. Puis, fermez le compartiment de cassette.
2. Sélectionnez la source sonore désirée.
3. Réglez le volume, réglez votre station de radio désirée.
4. Appuyez CD, sélectionnez votre piste désirée et lancez la lecture.
5. En mode AUX, démarrez la lecture à partir de votre source auxiliaire.
6. Appuyez en même temps sur les boutons **◁** et **▷** pour commencer l'enregistrement depuis la radio, le CD, ou la source auxiliaire dans chaque mode respective.
7. Appuyez sur **||** pour suspendre momentanément la bande et réalitchez **||** pour reprendre la lecture.
8. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur **■▲**.
9. Pour écouter votre enregistrement, positionnez l'interrupteur de fonction sur la position TAPE/OFF.
10. Appuyez sur **||** pour rebobiner la cassette pour chercher votre enregistrement, puis, appuyez sur **▶** to écouter.

**FICHE TECHNIQUE**

Alimentation: secteur 230V ~ 50Hz, consommation: 14W  
Courant continu: 6x1,5V, type R14/UM-2/ C<sup>+</sup> (non fournies)

**RADIO:**  
FM: 88 - 108 MHz  
MW: 530-1600 kHz

**SECTION CASSETTE:**  
VITESSE DE CASSETTE: 4,75 CM / SEC.  
UTILISATION DE SOLVANTS ou de produits abrasifs ou à base d'alcool peut endommager l'appareil.  
REMOISE EN FREQUÉNCIE: 125 Hz - 8 kHz

**SECTION DISQUE COMPACT:**  
MICRO OPTIQUE: 3 - RAYON LASER  
REPOSE EN FREQUÉNCIE: 100 Hz - 16 kHz

Remarque: les caractéristiques et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

**MAINTENANCE**

**Nettoyage**  
**ATTENTION: Déconnectez cet appareil de toute source d'alimentation avant de le nettoyer.**  
- Utilisez un chiffon doux, propre et sec. Dépoussiérez régulièrement les orifices de ventilation à l'arrière ou sur les côtés de l'appareil.  
- L'utilisation de solvants ou de produits abrasifs ou à base d'alcool peut endommager l'appareil.  
- Si un objet ou un liquide entre dans l'appareil, débranchez immédiatement ce dernier et faites-le contrôler par un ingénieur agréé.

**Remarques sur les disques**  
- N'utilisez pas de disques de forme irrégulière (exemple: en forme de cœur, octogonaux). L'appareil pourrait présenter des dysfonctionnements.  
- Ne placez pas plusieurs disques dans le compartiment.  
- N'essayez pas d'ouvrir le compartiment du disque pendant la lecture.  
- N'ouvrez pas la lentille. Vous pourriez provoquer un dysfonctionnement.  
- Si le disque est rayé, sale ou maculé de traces de doigts, l'appareil peut ne pas fonctionner. Avant la lecture, essayez le disque avec un chiffon. Procédez du centre vers l'extérieur.  
- Ne rangez pas les disques dans des endroits présentant des températures élevées ou une humidité importante. Ils pourraient se déformer. Après la lecture, replacez vos disques dans leur boîte.

**Remarque importante**  
Retirez le disque du compartiment si l'appareil doit être transporté.

**Remarques sur les cassettes**  
Cesser le relâchement - Un petit plug de relâchement sur vos cassettes peut causer des rayures sur la bande, ou pire encore, la bande pourrait se casser. Si vous remarquez un relâchement sur la cassette, utilisez un crayon pour la resserrer avant de l'insérer dans le support de cassette.  
- Pour éviter l'effacement de cassette, cassez l'onglet de plastique sur la cassette après l'enregistrement.  
- N'essayez pas de réparer une cassette.  
- Ne touchez pas la lentille. Vous pourriez provoquer un dysfonctionnement.  
- Si le disque est rayé, sale ou maculé de traces de doigts, l'appareil peut ne pas fonctionner. Avant la lecture, essayez le disque avec un chiffon. Procédez du centre vers l'extérieur.  
- Ne rangez pas les disques dans des endroits présentant des températures élevées ou une humidité importante. Ils pourraient se déformer. Après la lecture, replacez vos disques dans leur boîte.

**Remarque importante**

Retirez le disque du compartiment si l'appareil doit être transporté.

**Remarques sur les cassettes**  
Cesser le relâchement - Un petit plug de relâchement sur vos cassettes peut causer des rayures sur la bande, ou pire encore, la bande pourrait se casser. Si vous remarquez un relâchement sur la cassette, utilisez un crayon pour la resserrer avant de l'insérer dans le support de cassette.  
- Pour éviter l'effacement de cassette, cassez l'onglet de plastique sur la cassette après l'enregistrement.  
- N'essayez pas de réparer une cassette.  
- Ne touchez pas la lentille. Vous pourriez provoquer un dysfonctionnement.  
- Si le disque est rayé, sale ou maculé de traces de doigts, l'appareil peut ne pas fonctionner. Avant la lecture, essayez le disque avec un chiffon. Procédez du centre vers l'extérieur.  
- Ne rangez pas les disques dans des endroits présentant des températures élevées ou une humidité importante. Ils pourraient se déformer. Après la lecture, replacez vos disques dans leur boîte.

**INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LA SECURITE**

**CAUTION**  
Risque d'explosion si les piles ne sont pas insérées correctement. Utilisez uniquement des piles identiques ou de type équivalent.

**ATTENTION:** Pour réduire le risque de choc électrique, ne pas ouvrir l'appareil.  
- Ne touchez pas la partie arrière de l'appareil, il n'y a aucune partie à l'intérieur destinée à l'utilisateur. Confiez toutes les réparations à un personnel qualifié.

**ATTENTION:** Radiactions laser invisibles lorsque les dispositifs de sécurité sont ouverts ou défaectueux.  
- Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme le soleil, le feu ou autre source de chaleur similaire.  
- La fiche du cordon d'alimentation est utilisée comme dispositif de débranchement et doit rester facilement accessible. Pour être totalement déconnecté, cette fiche doit être débranchée du réseau complètement. La prise de courant ne doit pas être obstruée et doit être facilement accessible lors de son utilisation.  
- La puissance du phénomène transitoire rapide et / ou phénoméne électrostatique électrique, le produit pourrait présenter des dysfonctionnements et l'utilisateur devra faire une réinitialisation de l'appareil.  
- Avant de jeter des piles, consultez votre revendeur car celui-ci peut les reprendre pour les recycler.

**ATTENTION:** Radiactions laser invisibles lorsque les dispositifs de sécurité sont ouverts ou défaectueux.  
- Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme le soleil, le feu ou autre source de chaleur similaire.  
- La fiche du cordon d'alimentation est utilisée comme dispositif de débranchement et doit rester facilement accessible. Pour être totalement déconnecté, cette fiche doit être débranchée du réseau complètement. La prise de courant ne doit pas être obstruée et doit être facilement accessible lors de son utilisation.  
- La puissance du phénomène transitoire rapide et / ou phénoméne électrostatique électrique, le produit pourrait présenter des dysfonctionnements et l'utilisateur devra faire une réinitialisation de l'appareil.  
- Avant de jeter des piles, consultez votre revendeur car celui-ci peut les reprendre pour les recycler.

**ATTENTION:** Radiactions laser invisibles lorsque les dispositifs de sécurité sont ouverts ou défaectueux.  
- Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme le soleil, le feu ou autre source de chaleur similaire.  
- La fiche du cordon d'alimentation est utilisée comme dispositif de débranchement et doit rester facilement accessible. Pour être totalement déconnecté, cette fiche doit être débranchée du réseau complètement. La prise de courant ne doit pas être obstruée et doit être facilement accessible lors de son utilisation.  
- La puissance du phénomène transitoire rapide et / ou phénoméne électrostatique électrique, le produit pourrait présenter des dysfonctionnements et l'utilisateur devra faire une réinitialisation de l'appareil.  
- Avant de jeter des piles, consultez votre revendeur car celui-ci peut les reprendre pour les recycler.

**ATTENTION:** Radiactions laser invisibles lorsque les dispositifs de sécurité sont ouverts ou défaectueux.  
- Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme le soleil, le feu ou autre source de chaleur similaire.  
- La fiche du cordon d'alimentation est utilisée comme dispositif de débranchement et doit rester facilement accessible. Pour être totalement déconnecté, cette fiche doit être débranchée du réseau complètement. La prise de courant ne doit pas être obstruée et doit être facilement accessible lors de son utilisation.  
- La puissance du phénomène transitoire rapide et / ou phénoméne électrostatique électrique, le produit pourrait présenter des dysfonctionnements et l'utilisateur devra faire une réinitialisation de l'appareil.  
- Avant de jeter des piles, consultez votre revendeur car celui-ci peut les reprendre pour les recycler.

**ATTENTION:** Radiactions laser invisibles lorsque les dispositifs de sécurité sont ouverts ou défaectueux.  
- Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme le soleil, le feu ou autre source de chaleur similaire.  
- La fiche du cordon d'alimentation est utilisée comme dispositif de débranchement et doit rester facilement accessible. Pour être totalement déconnecté, cette fiche doit être débranchée du réseau complètement. La prise de courant ne doit pas être obstruée et doit être facilement accessible lors de son utilisation.  
- La puissance du phénomène transitoire rapide et / ou phénoméne électrostatique électrique, le produit pourrait présenter des dysfonctionnements et l'utilisateur devra faire une réinitialisation de l'appareil.  
- Avant de jeter des piles, consultez votre revendeur car celui-ci peut les reprendre pour les recycler.

**ATTENTION:** Radiactions laser invisibles lorsque les dispositifs de sécurité sont ouverts ou défaectueux.  
- Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme le soleil, le feu ou autre source de chaleur similaire.  
- La fiche du cordon d'alimentation est utilisée comme dispositif de débranchement et doit rester facilement accessible. Pour être totalement déconnecté, cette fiche doit être débranchée du réseau complètement. La prise de courant ne doit pas être obstruée et doit être facilement accessible lors de son utilisation.  
- La puissance du phénomène transitoire rapide et / ou phénoméne électrostatique électrique, le produit pourrait présenter des dysfonctionnements et l'utilisateur devra faire une réinitialisation de l'appareil.  
- Avant de jeter des piles, consultez votre revendeur car celui-ci peut les reprendre pour les recycler.

**ATTENTION:** Radiactions laser invisibles lorsque les dispositifs de sécurité sont ouverts ou défaectueux.  
- Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme le soleil, le feu ou autre source de chaleur similaire.  
- La fiche du cordon d'alimentation est utilisée comme dispositif de débranchement et doit rester facilement accessible. Pour être totalement déconnecté, cette fiche doit être débranchée du réseau complètement. La prise de courant ne doit pas être obstruée et doit être facilement accessible lors de son utilisation.  
- La puissance du phénomène transitoire rapide et / ou phénoméne électrostatique électrique, le produit pourrait présenter des dysfonctionnements et l'utilisateur devra faire une réinitialisation de l'appareil.  
- Avant de jeter des piles, consultez votre revendeur car celui-ci peut les reprendre pour les recycler.

**ATTENTION:** Radiactions laser invisibles lorsque les dispositifs de sécurité sont ouverts ou défaectueux.  
- Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme le soleil, le feu ou autre source de chaleur similaire.  
- La fiche du cordon d'alimentation est utilisée comme dispositif de débranchement et doit rester facilement accessible. Pour être totalement déconnecté, cette fiche doit être débranchée du réseau complètement. La prise de courant ne doit pas être obstruée et doit être facilement accessible lors de son utilisation.  
- La puissance du phénomène transitoire rapide et / ou phénoméne électrostatique électrique, le produit pourrait présenter des dysfonctionnements et l'utilisateur devra faire une réinitialisation de l'appareil.  
- Avant de jeter des piles, consultez votre revendeur car celui-ci peut les reprendre pour les recycler.

**ATTENTION:** Radiactions laser invisibles lorsque les dispositifs de sécurité sont ouverts ou défaectueux.  
- Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme le soleil, le feu ou autre source de chaleur similaire.  
- La fiche du cordon d'alimentation est utilisée comme dispositif de débranchement et doit rester facilement accessible. Pour être totalement déconnecté, cette fiche doit être débranchée du réseau complètement. La prise de courant ne doit pas être obstruée et doit être facilement accessible lors de son utilisation.  
- La puissance du phénomène transitoire rapide et / ou phénoméne électrostatique électrique, le produit pourrait présenter des dysfonctionnements et l'utilisateur devra faire une réinitialisation de l'appareil.  
- Avant de jeter des piles, consultez votre revendeur car celui-ci peut les reprendre pour les recycler.

**ATTENTION:** Radiactions laser invisibles lorsque les dispositifs de sécurité sont ouverts ou défaectueux.  
- Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme le soleil, le feu ou autre source de chaleur similaire.  
- La fiche du cordon d'alimentation est utilisée comme dispositif de débranchement et doit rester facilement accessible. Pour être totalement déconnecté, cette fiche doit être débranchée du réseau complètement. La prise de courant ne doit pas être obstruée et doit être facilement accessible lors de son utilisation.  
- La puissance du phénomène transitoire rapide et / ou phénoméne électrostatique électrique, le produit pourrait présenter des dysfonctionnements et l'utilisateur devra faire une réinitialisation de l'appareil.  
- Avant de jeter des piles, consultez votre revendeur car celui-ci peut les reprendre pour les recycler.

**ATTENTION:** Radiactions laser invisibles lorsque les dispositifs de sécurité sont ouverts ou défaectueux.  
- Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme le soleil, le feu ou autre source de chaleur similaire.  
- La fiche du cordon d'alimentation est utilisée comme dispositif de débranchement et doit rester facilement accessible. Pour être totalement déconnecté, cette fiche doit être débranchée du réseau complètement. La prise de courant ne doit pas être obstruée et doit être facilement accessible lors de son utilisation.  
- La puissance du phénomène transitoire rapide et / ou phénoméne électrostatique électrique, le produit pourrait présenter des dysfonctionnements et l'utilisateur devra faire une réinitialisation de l'appareil.  
- Avant de jeter des piles, consultez votre revendeur car celui-ci peut les reprendre pour les recycler.

**ATTENTION:** Radiactions laser invisibles lorsque les dispositifs de sécurité sont ouverts ou défaectueux.  
- Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme le soleil, le feu ou autre source de chaleur similaire.  
- La fiche du cordon d'alimentation est utilisée comme dispositif de débranchement et doit rester facilement accessible. Pour être totalement déconnecté, cette fiche doit être débranchée du réseau complètement. La prise de courant ne doit pas être obstruée et doit être facilement accessible lors de son utilisation.  
- La puissance du phénomène transitoire rapide et / ou phénoméne électrostatique électrique, le produit pourrait présenter des dysfonctionnements et l'utilisateur devra faire une réinitialisation de l'appareil.  
- Avant de jeter des piles, consultez votre revendeur car celui-ci peut les reprendre pour les recycler.

**ATTENTION:** Radiactions laser invisibles lorsque les dispositifs de sécurité sont ouverts ou défaectueux.  
- Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme le soleil, le feu ou autre source de chaleur similaire.  
- La fiche du cordon d'alimentation est utilisée comme dispositif de débranchement et doit rester facilement accessible. Pour être totalement déconnecté, cette fiche doit être débranchée du réseau complètement. La prise de courant ne doit pas être obstruée et doit être facilement accessible lors de son utilisation.  
- La puissance du phénomène transitoire rapide et / ou phénoméne électrostatique électrique, le produit pourrait présenter des dysfonctionnements et l'utilisateur devra faire une réinitialisation de l'appareil.  
- Avant de jeter des piles, consultez votre revendeur car celui-ci peut les reprendre pour les recycler.

**ATTENTION:** Radiactions laser invisibles lorsque les dispositifs de sécurité sont ouverts ou défaectueux.  
- Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme le soleil, le feu ou autre source de chaleur similaire.  
- La fiche du cordon d'alimentation est utilisée comme dispositif de débranchement et doit rester facilement accessible. Pour être totalement déconnecté, cette fiche doit être débranchée du réseau complètement. La prise de courant ne doit pas être obstruée et doit être facilement accessible lors de son utilisation.  
- La puissance du phénomène transitoire rapide et / ou phénoméne électrostatique électrique, le produit pourrait présenter des dysfonctionnements et l'utilisateur devra faire une réinitialisation de l'appareil.  
- Avant de jeter des piles, consultez votre revendeur car celui-ci peut les reprendre pour les recycler.

**ATTENTION:** Radiactions laser invisibles lorsque les dispositifs de sécurité sont ouverts ou défaectueux.  
- Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme le soleil, le feu ou autre source de chaleur similaire.  
- La fiche du cordon d'alimentation est utilisée comme dispositif de débranchement et doit rester facilement accessible. Pour être totalement déconnecté, cette fiche doit être débranchée du réseau complètement. La prise de courant ne doit pas être obstruée et doit être facilement accessible lors de son utilisation.  
- La puissance du phénomène transitoire rapide et / ou phénoméne électrostatique électrique, le produit pourrait présenter des dysfonctionnements et l'utilisateur devra faire une réinitialisation de l'appareil.  
- Avant de jeter des piles, consultez votre revendeur car celui-ci peut les reprendre pour les recycler.

**ATTENTION:** Radiactions laser invisibles lorsque les dispositifs de sécurité sont ouverts ou défaectueux.  
- Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme le soleil, le feu ou autre source de chaleur similaire.  
- La fiche du cordon d'alimentation est utilisée comme dispositif de débranchement et doit rester facilement accessible. Pour être totalement déconnecté, cette fiche doit être débranchée du réseau complètement. La prise de courant ne doit pas être obstruée et doit être facilement accessible lors de son utilisation.  
- La puissance du phénomène transitoire rapide et / ou phénoméne électrostatique électrique, le produit pourrait présenter des dysfonctionnements et l'utilisateur devra faire une réinitialisation de l'appareil.  
- Avant de jeter des piles, consultez votre revendeur car celui-ci peut les reprendre pour les recycler.

**ATTENTION:** Radiactions laser invisibles lorsque les dispositifs de sécurité sont ouverts ou défaectueux.  
- Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme le soleil, le feu ou autre source de chaleur similaire.  
- La fiche du cordon d'alimentation est utilisée comme dispositif de débranchement et doit rester facilement accessible. Pour être totalement déconnecté, cette fiche doit être débranchée du réseau complètement. La prise de courant ne doit pas être obstruée et doit être facilement accessible lors de son utilisation.  
- La puissance du phénomène transitoire rapide et / ou phénoméne électrostatique électrique, le produit pourrait présenter des dysfonctionnements et l'utilisateur devra faire une réinitialisation de l'appareil.  
- Avant de jeter des piles, consultez votre revendeur car celui-ci peut les reprendre pour les recycler.

**ATTENTION:** Radiactions laser invisibles lorsque les dispositifs de sécurité sont ouverts ou défaectueux.  
- Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme le soleil, le feu ou autre source de chaleur similaire.  
- La fiche du cordon d'alimentation est utilisée comme dispositif de débranchement et doit rester facilement accessible. Pour être totalement déconnecté, cette fiche doit être débranchée du réseau complètement. La prise de courant ne doit pas être obstruée et doit être facilement accessible lors de son utilisation.  
- La puissance du phénomène transitoire rapide et / ou phénoméne électrostatique électrique, le produit pourrait présenter des dysfonctionnements et l'utilisateur devra faire une réinitialisation de l'appareil.  
- Avant de jeter des piles, consultez votre revendeur car celui-ci peut les reprendre pour les recycler.

**ATTENTION:** Radiactions laser invisibles lorsque les dispositifs de sécurité sont ouverts ou défaectueux.  
- Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme le soleil, le feu ou autre source de chaleur similaire.  
- La fiche du cordon d'alimentation est utilisée comme dispositif de débranchement et doit rester facilement accessible. Pour être totalement déconnecté, cette fiche doit être débranchée du réseau complètement. La prise de courant ne doit pas être obstruée et doit être facilement accessible lors de son utilisation.  
- La puissance du phénomène transitoire rapide et / ou phénoméne électrostatique électrique, le produit pourrait présenter des dysfonctionnements et l'utilisateur devra faire une réinitialisation de l'appareil.  
- Avant de jeter des piles, consultez votre revendeur car celui-ci peut les reprendre pour les recycler.

**ATTENTION:** Radiactions laser invisibles lorsque les dispositifs de sécurité sont ouverts ou défaectueux.  
- Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme le soleil, le feu ou autre source de chaleur similaire.  
- La fiche du cordon d'alimentation est utilisée comme dispositif de débranchement et doit rester facilement accessible. Pour être totalement déconnecté, cette fiche doit être débranchée du réseau complètement. La prise de courant ne doit pas être obstruée et doit être facilement accessible lors de son utilisation.  
- La puissance du phénomène transitoire rapide et / ou phénoméne électrostatique électrique, le produit pourrait présenter des dysfonctionnements et l'utilisateur devra faire une réinitialisation de l'appareil.  
- Avant de jeter des piles, consultez votre revendeur car celui-ci peut les reprendre pour les recycler.

20. FM telescopic antenna  
21. Carrying handle  
22. CD compartment  
23. Speakers  
24. AC socket  
25. Battery compartment

**POWER SUPPLY**

This set operates on AC 230V ~ 50Hz or 6 x 1.5V R14/UM-2/ C<sup>+</sup> size batteries (not provided).

**AC OPERATION**

Connect the detachable AC cord (included) to the AC socket on the rear of the unit. Insert the AC power cord into a convenient standard AC wall outlet.

**DC OPERATION**  
Connect the batteries in their compartment. Use only the size and type of batteries specified. Respect the polarity indicated in the compartment. Improper polarity can cause damage to the device. Do not attempt to recharge the batteries, they can catch fire or explode. The batteries need to be replaced when: The volume decreases, or sound is distorted during operation. In order to avoid leakage, remove the batteries when unit will not be used for a long period of time.

**CAUTION:** Danger of explosion if batteries are incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

**Note:**  
- The AC cord must be unplugged from both the socket on the unit and the power outlet for the unit to run on the batteries.  
- When the set is connected to the mains, the power source automatically switches to AC.  
- In a concern of saving energy, when playback has reached to the end or not playing, the unit will automatically shut off after 10 minutes. To reset the unit, slide the Function switch to TAPE/OFF position. Wait a few seconds and then turn ON the unit again.

**TURNING UNIT ON/OFF**  
1. Slide the Function switch to **CD/AUX** or **RADIO** position to turn on the unit. The POWER ON indicator will light up.  
2. Slide the Function switch to **TAPE/OFF** position to turn off the unit. The POWER ON indicator will turn off.

**LISTENING TO THE RADIO**  
1. Slide the Function switch to **RADIO** position.  
2. Use the Band selector to select desired band: FM STEREO, FM or MW.  
3. Use the TUNING control to tune to your desired radio station.  
4. Adjust the volume level.

**To enhance radio reception ability:**  
FM: Extend the telescopic antenna.  
MW: Rotate the unit horizontally for optimum reception.

**LISTENING TO CD**  
1. Slide the function switch to **CD/AUX** position. The POWER ON indicator will light up.  
2. Open the CD door. Insert a CD with label facing up and close the CD door. After a few seconds, the total number of tracks will show on display.  
3. Press **||** PLAY/PAUSE to start playback. The current track number will show on display. The **||** indicator will light up.

**PLAY/PAUSE**  
To temporarily stop playing, press **||**PLAY/PAUSE button. The **||** indicator will flash.  
To resume play, press the button again.

**STOP**  
If the **■** STOP button is pressed in the course of playing, the disc will cease to play. (Total number of tracks will show on display).

**SKIP AND SEARCH**  
You can always skip forward or backward to your desired track number by pressing the SKIP (**◀◀ ▶▶**) buttons. When playing any audio CD, press and hold the SKIP button. The CD will search at high speed in the forward or backward direction. Normal play will continue when you release the button.

**REPEAT**  
To repeat the track currently playing, press the REPEAT button once. The repeat indicator will flash.  
To repeat all tracks, press the REPEAT button twice. The REPEAT indicator will light up and stay lit.  
To cancel the repeat function, press REPEAT button again. The repeat indicator will turn off.

**PROGRAM**  
1. In stop mode, press PROGRAM. **▷ ◁** will flash on display.  
2. Press **◀◀ ▶▶** to select a desired track and press PROGRAM button to stop the program. The program indicator will flash in the course of programming.  
3. Repeat above steps to program up to 20 tracks.  
4. Press **||** PLAY/PAUSE button to start program playback. The program indicator will light up and stay lit.  
5. To cancel program playback, press **■** STOP button twice. The program indicator will turn off.

If you encounter CD playback problem, either of the following ways may help:  
- Do not place the disc in the CD compartment with an AC outlet and reconnect it again.  
- Clean your CD disc.

**CONNECTING AUXILIARY SOURCE**  
1. Slide the Function switch to **CD/AUX** position. Connect your auxiliary source (e.g. mp3 player) to the AUX IN jack on the unit (cable not included). The unit will switch to AUX mode automatically.  
2. Start playback from your auxiliary source.  
3. Adjust the volume to desired level.  
4. To stop playback, disconnect your auxiliary source from the AUX IN jack.

**LISTENING TO THE CASSETTE**  
1. Slide the function switch to TAPE/OFF position.  
2. Press **■▲** to open the cassette door and insert the cassette (tape at the bottom) in the compartment. Then close the cassette door.  
3. Press **▶** to start play.  
4. Adjust the volume to desired level.  
5. Press **◀◀ ▶▶** to rewind or fast forward the cassette.  
6. Press **||** to suspend momentarily the tape and release **||** to resume play.  
7. To stop playing, press **■▲**. Para a fita / abre o compartimento da fita cassette.  
8. Para iniciar a reprodução, pressione **▶**.

3. Betätigen Sie **II** PLAY/PAUSE zum Starten der Wiedergabe. Die Titelnummer wird in der Anzeige angezeigt. Die Anzeige **III** leuchtet auf.

**WIEDERGABE / PAUSE**  
Die Wiedergabe wird eingehend zu unterbrechen, betätigen Sie die Taste **II** PLAY/PAUSE. Die Anzeige **III** flinkt auf. Das Format der Wiedergabe betätigen Sie diese Taste bitte erneut.

**STOPP**  
Wenn die Taste **STOP** während der Wiedergabe betätigt wird, wird die Wiedergabe der Disc gestoppt. (Gesamtzahl der Titel wird in der Anzeige angezeigt.)

**TITEL ÜBERSPRINGEN / SCHLÜSSELNACHFOLGE**  
Sie können jederzeit zu der gewünschten Titelnummer springen, indem Sie die Auswahlstufen **II** betätigen.  
Während der CD-Wiedergabe, halten Sie die SKIP-Taste gedrückt. Das Gerät durchsucht die CD dann mit hoher Geschwindigkeit vor bzw. zurück. Die normale Wiedergabe wird fortgesetzt, wenn Sie die Taste loslassen.

**WIEDERHOLUNG**  
Um den momentan wiedergegebenen Titel zu wiederholen, betätigen Sie die REPEAT-Taste. Die Wiederholungszeitpunkt flinkt auf. Wenn Sie die Wiederholungsfunktion abzubrechen, betätigen Sie die REPEAT-Taste erneut. Die Wiederholungsfunktion geht aus.

**PROGRAMMIERWIEDERGABE**  
Die Wiedergabe angehalten ist, drücken Sie auf die Taste PROGRAM + **II** blinkt in der Anzeige.  
1. Wählen Sie die gewünschte Datei mit Hilfe der Tasten **II** und **II**. Drücken Sie zur Bestätigung der Taste PROGRAM. Die Programmnummer blinkt während des Programmieren der Titel.  
3. Wiederholen Sie die obigen Schritte für bis zu 20 Titel.  
4. Drücken Sie auf die Taste **II** PLAY/PAUSE, um die programmierte Wiedergabe zu beginnen. Die Programmnummer blinkt auf und leuchtet dann weiter.  
5. Um die Programmwiedergabe abzubrechen, betätigen Sie die Taste **STOP** zweimal. Die Programmnummer geht dann aus.

Falls CD-Wiedergabeprobleme auftreten, versuchen Sie sie auf eine der folgenden Weisen zu beheben:  
1. Schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie es von der Stromversorgung ab und schließen Sie es erneut an.  
2. Reinigen Sie Ihre Compact-Disc.

**ANSCHLUSS EINER ZUSATZQUELLE**  
1. Schließen Sie den Funktionsschalter in die CDAUX-Position. Schließen Sie ein externes Gerät (z.B. MP3-Spieler) an die AUX-IN-Buchse rechts am Gerät an (Kabel nicht mitgeliefert). Das Gerät schaltet dann automatisch in den AUX-Modus.  
2. Beginnen Sie mit dem Playback Ihrer Zusatzquelle.  
3. Stellen Sie die Lautstärke auf den gewünschten Pegel ein.  
4. Um das Playback zu beenden, nehmen Sie Ihre Zusatzquelle aus der AUX-IN-Buchse heraus. Hinweis: Sobald das Audokabel abgetrennt aus dem AUX-Eingang ausgezogen wird, schaltet das Gerät automatisch in den CD-Modus.

**KASSETTEN ABSPIELEN**  
1. Schließen Sie den Funktionsschalter in die TAPE/OFF-Position.  
2. Drücken Sie die Taste **II**, um das Kassettendeck zu öffnen und legen Sie dann eine Kasette (Tonband an der Unterseite) ein. Schließen Sie dann das Kassettendeck.  
3. Drücken Sie **II**, um die Wiedergabe zu starten.  
4. Stellen Sie die Lautstärke auf den gewünschten Pegel ein.  
5. Drücken Sie **II** oder **II**, um die Kasette vor- oder zurückzuspielen.  
6. Drücken Sie **II**, um die Kassettenspeicherungsvorgänge zu unterbrechen. Drücken Sie **II** erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.  
7. Drücken Sie **II**, um die Wiedergabe zu beenden.  
Hinweise: Im KASSETTEN-Modus leuchtet die BETRIEBSANZEIGE stetig, es sei denn die Wiedergabe wird beendet.

**AUFNAHME VON RADIO/ CD/ EXTERNEM AUDIOGERÄT**  
1. Drücken Sie die Taste **II**, um das Kassettendeck zu öffnen und legen Sie dann eine Kasette (Tonband an der Unterseite) ein. Schließen Sie dann das Kassettendeck.  
3. Drücken Sie **II**, um die Wiedergabe zu starten.  
4. Stellen Sie die Lautstärke auf den gewünschten Pegel ein.  
5. Drücken Sie **II** oder **II**, um die Kasette vor- oder zurückzuspielen.  
6. Drücken Sie **II**, um die Kassettenspeicherungsvorgänge zu unterbrechen. Drücken Sie **II** erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.  
7. Drücken Sie **II**, um die Aufnahme zu beenden.  
8. Um sich die Aufnahme anzuhören, schieben Sie den Funktionsschalter auf die TAPE/OFF-Position und betätigen Sie **II**. Zurückspulen der Kasette und Suchen Ihrer Aufnahme. Betätigen Sie **II** zur Wiedergabe.

**TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN**  
Leistungsverbrauch:  
CA: 230V ~ 50Hz, Stromverbrauch: 14W  
DC: 6 Batterien Typ R14UM-2/2\* (nicht im Lieferumfang enthalten)

**RADIO**  
FM: 68-108MHz  
MW: 530-1600kHz

**KASSETTENREKORDER**  
BANDGESCHWINDIGKEIT: 4,75 CMSEK  
FREQUENZGANG: 125 Hz - 8 kHz

**CD-PLAYER**  
OPTISCHER LESEKOPF: 3-DIAGNOSTIK-LASER  
FREQUENZGANG: 100 Hz - 16 kHz

Bemerkung: Gestaltung und Ausführung bleiben Änderungen vorbehalten.

**WARTUNG**  
Reinigung  
VORSICHT: Entfernen Sie alle Geräte von den vorhandenen Stromquellen, bevor Sie das Gerät reinigen.

- Verwenden Sie ein weiches, trockenes und sauberes Tuch. Entfernen Sie regelmäßig den Staub von den Lüftungöffnungen hinten und an den Seiten.  
Die Verwendung von Lösungsmitteln, scharfen Reinigungsmitteln oder alkoholhaltigen Reinigungsmitteln kann das Gerät beschädigen.

- Wenn ein Gegenstand oder eine Flüssigkeit in das Gerät gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen Sie das Gerät von einem zugelassenen Fachmann prüfen.

**HINWEISE ZU DEN DISKS**

- Verwenden Sie keine CDs mit speziellen Formen (achtkantig, herzförmige CDs...), die Schaden am Gerät hervorrufen könnten.  
- Legen Sie nicht mehr als eine Disk in das CD-Fach ein.  
- Versuchen Sie nicht, das CD-Fach während der Wiedergabe zu öffnen.  
- Berühren Sie nicht die Linse, denn dadurch können Störungen des Gerätes hervorgerufen werden.  
- Eine CD, die Kratzer, Staub oder Fingerspuren aufweist, kann Störungen verursachen. Nach dem Abpielen, reinigen Sie die CD mit einem Tuch. Reinigen Sie die CD immer von innen nach außen.  
- Reinigen Sie die CD nicht mit einem Tuch, das nicht demontieren. Das Gerät enthält kein Taie, die die Verwendung von Lösungsmitteln, scharfen Reinigungsmitteln oder alkoholhaltigen Reinigungsmitteln kann das Gerät beschädigen.

**HINWEISE ZU DEN DISKS**

- Verwenden Sie keine CDs mit speziellen Formen (achtkantig, herzförmige CDs...), die Schaden am Gerät hervorrufen könnten.  
- Legen Sie nicht mehr als eine Disk in das CD-Fach ein.  
- Versuchen Sie nicht, das CD-Fach während der Wiedergabe zu öffnen.  
- Berühren Sie nicht die Linse, denn dadurch können Störungen des Gerätes hervorgerufen werden.  
- Eine CD, die Kratzer, Staub oder Fingerspuren aufweist, kann Störungen verursachen. Nach dem Abpielen, reinigen Sie die CD mit einem Tuch. Reinigen Sie die CD immer von innen nach außen.  
- Reinigen Sie die CD nicht mit einem Tuch, das nicht demontieren. Das Gerät enthält kein Taie, die die Verwendung von Lösungsmitteln, scharfen Reinigungsmitteln oder alkoholhaltigen Reinigungsmitteln kann das Gerät beschädigen.

**HINWEISE ZU DEN DISKS**

Wichtiger Hinweis  
Vor dem Transport des Geräts die eventuell vorhandene Disc herausnehmen.

**Hinweise zu Kassettens**  
Kassettensändern - Wenn Kassettensänder zu locker sind, können diese zerkratzen oder im schlimmsten Fall die Kassetten beschädigen. Verwenden Sie in solch einem Fall einen Bleistift und ziehen Sie damit das Band straff, bevor Sie die Kasette einlegen.  
- Um ein versehentliches Lösen der Inhibe zu vermeiden, entfernen Sie die Plastikhaube nach der Aufnahme in einen Schütz. Berühren Sie den Schütz nicht demontieren. Überbleiben Sie die Laste mit Klebeband, um erneut Inhalte auf die Kassette aufzunehmen.  
- Ein verzerrter oder schlechter Sound kann durch Schmutz oder Staub auf den Teilen verursacht werden, die in Kontakt mit dem Magnetkopf (Magnetiköpfe, Andruckrolle, Tonköpfe) kommen. Wenn Sie in einem Fall die Kassetten und reinigen Sie die Teile mit einem mit Alkohol angefeuchteten Wattebäuschchen.

**NEU ONE S.A.S erklärt hiermit, dass dieser „MUSE M-182 RDC“ den wesentlichen Anforderungen und anderen geltenden Vorgaben der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die Konformitatsdeklaration lässt sich unter [www.muse-europe.com](http://www.muse-europe.com) herunterladen.**

**SICHERHEITSANWEISUNGEN**

**CAUTION**  
RISCHIO DI ELETTRICO SHOCK  
NON TOCCARE  
ACHTUNG: Um Elektrischochgefahr zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht demontieren. Das Gerät enthalt keine Taie, die der Benutzer selbst reparieren kann. Vertrauen Sie die Instandhaltung des Geräts einem Fachmann an.

- Das in einem Pfeil endende Bildsymbol innerhalb eines Dreiecks weist den Benutzer auf das Gegenwart einer „gefährlichen Stromart“ im Gerät hin.  
- Das Ausdruckszeichen im Inneren eines Dreiecks weist den Benutzer auf wichtige Anweisungen hin, die sich in dem Gerät begleitenden Handbuch befinden.

**WARNING: UNO BRAND- UNDO ELEKTROSCHOCKGEGFAHR VERZURBEUGEN, DÜRFEN SIE DIESSES GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.**

**ACHTUNG:** Beim Umgehen der Sicherheitsvorrichtungen oder wenn diese defekt sind, kann ein Stromschlag ausstrahlung auftreten.  
Dieser CD-Player würde als Klasse I Laserprodukt eingestuft. Der Hinweis KLASSE I LASER PRODUCT befindet sich auf der Unterseite des Gehäuses.

**CLASS I LASER PRODUCT  
PRODUCTO LASER CLASSE 1  
PRODUIT LASER DE CLASSE 1**

Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Geräts.

**ACHTUNG**  
- Verwenden Sie dieses Gerät in klimatisch gemäßigter Umgebung.  
- Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Geräts.  
- Achten Sie auf einen Mindestabstand von 5 cm zu Ihrem Gerät, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.  
- Stellen Sie eine ausreichende Belüftung des Geräts sicher und verhindern Sie die Beluftungswandlungen nicht mit Gegenständen wie z. B. Zeilungen, Tischdecken, Vorhängen, usw.  
- Stellen Sie keine Wärmquelle wie eine angezandete Kerze auf oder in der Näh des Geräts auf.  
- Setzen Sie das Gerät niemals Wasserspritzern oder Feuchtigkeit aus.  
- Stellen Sie kein mit Wasser gefülltes Gefäß, wie z. B. Vasen, in der Näh des Geräts auf.  
- Entfernen Sie Batterien nicht ins Feuer! Entsorgen Sie Ihre Batterien umweltgerecht.  
- Batterien dürfen keiner uberrahenden Hitze ausgesetzt werden (wie zum Beispiel prallender Sonne, Feuer oder anderen ähnlichen Umstandnissen).  
- Mit dem Netzstecker kann das Gerät vom Netz getrennt werden, er muss daher leicht zugänglich sein. Um das Gerät vollstandig vom Netz zu trennen, trennen Sie den Netzstecker komplett von der Netzsteckdose. Der Netzstecker darf nicht berührt werden und muss weiterhin der Verwendung leicht zugänglich sein.  
- Unter der Einwirkung von elektrostatischen und/oder elektrischen Phänomenen kann das Gerät Funktionsfehler aufweisen. Ein Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen kann sich als hilfreich erweisen.  
- Aufgebrauchte Batterien bitte nicht wegwerfen, sondern fahren Sie bei Ihren Händler nach dieser möglichweise Batterien zum speziellen Wiederverarbeiten (Recycling) entgegen nimmt und sammtlich Batterien umweltgerecht entsorgt werden.

- Der ordnungsgemäße Betrieb des Geräts kann durch starke elektromagnetische Störungen beeinträchtigt werden. Setzen Sie das Gerät in solch einem Fall gemäß den Angaben in der Bedienungsanleitung zurück, um den normalen Betrieb wieder herzustellen. Falls der ordnungsgemäße Betrieb nicht fortgesetzt werden kann, versuchen Sie das Gerät an einem anderen Ort zu verwenden.

- Wenn Sie dieses Gerät entsorgen möchten, denken Sie daran, es sich bei einer Sammelstelle für elektrische Haushaltsgeräte zu wenden. Erkunden Sie bei nach der Rückseite des Geräts die nächste Sammelstelle. Für detaillierte Informationen wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder an Ihren Händler. (Richtlinie iber elektrische und elektronische Abfallgerate)

**PROGRAMMIERWIEDERGABE**  
Die Wiedergabe angehalten ist, drücken Sie auf die Taste PROGRAM + **II** blinkt in der Anzeige.

1. Wählen Sie die gewünschte Datei mit Hilfe der Tasten **II** und **II**. Drücken Sie zur Bestätigung der Taste PROGRAM. Die Programmnummer blinkt während des Programmieren der Titel.  
3. Wiederholen Sie die obigen Schritte für bis zu 20 Titel.  
4. Drücken Sie auf die Taste **II** PLAY/PAUSE, um die programmierte Wiedergabe zu beginnen. Die Programmnummer blinkt auf und leuchtet dann weiter.

5. Um die Programmwiedergabe abzubrechen, betätigen Sie die Taste **STOP** zweimal. Die Programmnummer geht dann aus.

Falls CD-Wiedergabeprobleme auftreten, versuchen Sie sie auf eine der folgenden Weisen zu beheben:  
1. Schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie es von der Stromversorgung ab und schließen Sie es erneut an.  
2. Reinigen Sie Ihre Compact-Disc.

**ANSCHLUSS EINER ZUSATZQUELLE**  
1. Schließen Sie den Funktionsschalter in die CDAUX-Position. Schließen Sie ein externes Gerät (z.B. MP3-Spieler) an die AUX-IN-Buchse rechts am Gerät an (Kabel nicht mitgeliefert). Das Gerät schaltet dann automatisch in den AUX-Modus.  
2. Beginnen Sie mit dem Playback Ihrer Zusatzquelle.  
3. Stellen Sie die Lautstärke auf den gewünschten Pegel ein.  
4. Um das Playback zu beenden, nehmen Sie Ihre Zusatzquelle aus der AUX-IN-Buchse heraus. Hinweis: Sobald das Audokabel abgetrennt aus dem AUX-Eingang ausgezogen wird, schaltet das Gerät automatisch in den CD-Modus.

**KASSETTEN ABSPIELEN**  
1. Schließen Sie den Funktionsschalter in die TAPE/OFF-Position.  
2. Drücken Sie die Taste **II**, um das Kassettendeck zu öffnen und legen Sie dann eine Kasette (Tonband an der Unterseite) ein. Schließen Sie dann das Kassettendeck.  
3. Drücken Sie **II**, um die Wiedergabe zu starten.  
4. Stellen Sie die Lautstärke auf den gewünschten Pegel ein.  
5. Drücken Sie **II** oder **II**, um die Kasette vor- oder zurückzuspielen.  
6. Drücken Sie **II**, um die Kassettenspeicherungsvorgänge vorübergehend zu unterbrechen. Drücken Sie **II** erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.  
7. Drücken Sie **II**, um die Wiedergabe zu beenden.  
Hinweise: Im KASSETTEN-Modus leuchtet die BETRIEBSANZEIGE stetig, es sei denn die Wiedergabe wird beendet.

**ES CD, RADIO, CASSETTE Y GRABADOR PORTÁTIL**  
**DESCRIPCIÓN DEL APARATO**  
1. Indicador de programación FM ESTEREO  
2. Indicador de Encendido (POWER ON)  
3. Indicador de programación (PROGRAM ON)  
4. II Indicador de Reproducción/ Pausa  
5. Compartimento del cassette  
6. Puntero de sintonización (Tuning)  
7. Control TUNING con escala dial  
8. Interruptor función (CDAUX, RADIO, TAPE/OFF)  
9. Botn giratorio VOLUME (volumen)  
10. selecte de banda (FM stereo, FM, MW)  
11. Botones de grabación de cassette  
RECORD • grabar  
PLAY • Reproducción  
REW, ◀◀: rebobinado rápido  
FWD ▶▶: avance rápido  
STOP/EJECT ◻ ◻: Detección de la cinta / abre el compartimento del cassette  
PAUSE ◻: Pausa  
12. Botn PROGRAM (programada)  
13. Botn STOP (Parada)  
14. Entrada auxiliar (S.A.M.M.)  
15. Botn II (Reproducción/Pausa)  
16. Botn II (Parada)  
17. Botn REPEAT (Repetir)  
18. Indicador de repetición (REPEAT)  
19. Display LED  
20. Antena telescópica FM  
21. Asa de transporte  
22. Compartimento del disco  
23. Altavoces  
24. Entrada CA (~ AC IN)  
25. Compartimento para la pila

**FUENTE DE ALIMENTACIÓN**  
Este aparato funciona con CA 230V ~ 50Hz o pilas 6 x 1,5V tipo R14 UM-2\* (no incluidas).  
Funcionamiento CA (corriente alterna)  
Conecte el cable de CA (incluido) a la entrada CA de detrás del aparato. Conecte el cable CA a la toma de corriente de la pared.

**FUNCIONAMIENTO DC**  
Introduzca la pila en el compartimento de la pila. Utilice únicamente pilas que cumplan las recomendaciones del fabricante. Respete la polaridad al colocar las pilas (vease el interior del compartimento de las pilas). Si no lo hace, podria estropear el aparato. No intente recargar las pilas sin recargador. Podria sobrecalentarse y explotar. Las baterias se llenen cuando el volumen disminuye, o el sonido esté distorsionado durante el funcionamiento. Con el fin de evitar cualquier tipo de derrame de líquido, extraiga las baterias cuando no vaya a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo.

**ATENCIÓN:** Riesgo de explosión si las pilas no se introducen correctamente. Cambie las pilas únicamente por otras del mismo tipo o un equivalente.

**Precaución**  
- Para que el dispositivo funcione con baterias, el cable CA debe estar desenchufado tanto del enchufe del dispositivo como de la toma de corriente.  
- Cuando el aparato esté conectado a la red eléctrica, la fuente de alimentación cambia automáticamente a CA.

- Con el objetivo de ahorrar energía, cuando la reproducción haya alcanzado el final o no se esté reproduciendo la unidad se apagará automáticamente transcurridos 10 minutos. Para restablecer el tuning, presione el botón de sintonizar la emisora de radio que desea.

**ATENCIÓN:** Riesgo de explosión si las pilas no se introducen correctamente. Cambie las pilas únicamente por otras del mismo tipo o un equivalente.

**Precaución**  
- Para que el dispositivo funcione con baterias, el cable CA debe estar desenchufado tanto del enchufe del dispositivo como de la toma de corriente.  
- Cuando el aparato esté conectado a la red eléctrica, la fuente de alimentación cambia automáticamente a CA.

- Con el objetivo de ahorrar energía, cuando la reproducción haya alcanzado el final o no se esté reproduciendo la unidad se apagará automáticamente transcurridos 10 minutos. Para restablecer el tuning, presione el botón de sintonizar la emisora de radio que desea.

**ATENCIÓN:** Riesgo de explosión si las pilas no se introducen correctamente. Cambie las pilas únicamente por otras del mismo tipo o un equivalente.

**Precaución**  
- Para que el dispositivo funcione con baterias, el cable CA debe estar desenchufado tanto del enchufe del dispositivo como de la toma de corriente.  
- Cuando el aparato esté conectado a la red eléctrica, la fuente de alimentación cambia automáticamente a CA.

- Con el objetivo de ahorrar energía, cuando la reproducción haya alcanzado el final o no se esté reproduciendo la unidad se apagará automáticamente transcurridos 10 minutos. Para restablecer el tuning, presione el botón de sintonizar la emisora de radio que desea.

**ATENCIÓN:** Riesgo de explosión si las pilas no se introducen correctamente. Cambie las pilas únicamente por otras del mismo tipo o un equivalente.

**Precaución**  
- Para que el dispositivo funcione con baterias, el cable CA debe estar desenchufado tanto del enchufe del dispositivo como de la toma de corriente.  
- Cuando el aparato esté conectado a la red eléctrica, la fuente de alimentación cambia automáticamente a CA.

- Con el objetivo de ahorrar energía, cuando la reproducción haya alcanzado el final o no se esté reproduciendo la unidad se apagará automáticamente transcurridos 10 minutos. Para restablecer el tuning, presione el botón de sintonizar la emisora de radio que desea.

**ATENCIÓN:** Riesgo de explosión si las pilas no se introducen correctamente. Cambie las pilas únicamente por otras del mismo tipo o un equivalente.

**Precaución**  
- Para que el dispositivo funcione con baterias, el cable CA debe estar desenchufado tanto del enchufe del dispositivo como de la toma de corriente.  
- Cuando el aparato esté conectado a la red eléctrica, la fuente de alimentación cambia automáticamente a CA.

- Con el objetivo de ahorrar energía, cuando la reproducción haya alcanzado el final o no se esté reproduciendo la unidad se apagará automáticamente transcurridos 10 minutos. Para restablecer el tuning, presione el botón de sintonizar la emisora de radio que desea.

**ATENCIÓN:** Riesgo de explosión si las pilas no se introducen correctamente. Cambie las pilas únicamente por otras del mismo tipo o un equivalente.

**Precaución**  
- Para que el dispositivo funcione con baterias, el cable CA debe estar desenchufado tanto del enchufe del dispositivo como de la toma de corriente.  
- Cuando el aparato esté conectado a la red eléctrica, la fuente de alimentación cambia automáticamente a CA.

- Con el objetivo de ahorrar energía, cuando la reproducción haya alcanzado el final o no se esté reproduciendo la unidad se apagará automáticamente transcurridos 10 minutos. Para restablecer el tuning, presione el botón de sintonizar la emisora de radio que desea.

**ATENCIÓN:** Riesgo de explosión si las pilas no se introducen correctamente. Cambie las pilas únicamente por otras del mismo tipo o un equivalente.

**Precaución**  
- Para que el dispositivo funcione con baterias, el cable CA debe estar desenchufado tanto del enchufe del dispositivo como de la toma de corriente.  
- Cuando el aparato esté conectado a la red eléctrica, la fuente de alimentación cambia automáticamente a CA.

- Con el objetivo de ahorrar energía, cuando la reproducción haya alcanzado el final o no se esté reproduciendo la unidad se apagará automáticamente transcurridos 10 minutos. Para restablecer el tuning, presione el botón de sintonizar la emisora de radio que desea.

**ATENCIÓN:** Riesgo de explosión si las pilas no se introducen correctamente. Cambie las pilas únicamente por otras del mismo tipo o un equivalente.

**Precaución**  
- Para que el dispositivo funcione con baterias, el cable CA debe estar desenchufado tanto del enchufe del dispositivo como de la toma de corriente.  
- Cuando el aparato esté conectado a la red eléctrica, la fuente de alimentación cambia automáticamente a CA.

**ATENCIÓN:** Riesgo de explosión si las pilas no se introducen correctamente. Cambie las pilas únicamente por otras del mismo tipo o un equivalente.

**Precaución**  
- Para que el dispositivo funcione con baterias, el cable CA debe estar desenchufado tanto del enchufe del dispositivo como de la toma de corriente.  
- Cuando el aparato esté conectado a la red eléctrica, la fuente de alimentación cambia automáticamente a CA.

- Con el objetivo de ahorrar energía, cuando la reproducción haya alcanzado el final o no se esté reproduciendo la unidad se apagará automáticamente transcurridos 10 minutos. Para restablecer el tuning, presione el botón de sintonizar la emisora de radio que desea.

**ATENCIÓN:** Riesgo de explosión si las pilas no se introducen correctamente. Cambie las pilas únicamente por otras del mismo tipo o un equivalente.

**Precaución**  
- Para que el dispositivo funcione con baterias, el cable CA debe estar desenchufado tanto del enchufe del dispositivo como de la toma de corriente.  
- Cuando el aparato esté conectado a la red eléctrica, la fuente de alimentación cambia automáticamente a CA.

- Con el objetivo de ahorrar energía, cuando la reproducción haya alcanzado el final o no se esté reproduciendo la unidad se apagará automáticamente transcurridos 10 minutos. Para restablecer el tuning, presione el botón de sintonizar la emisora de radio que desea.

**ATENCIÓN:** Riesgo de explosión si las pilas no se introducen correctamente. Cambie las pilas únicamente por otras del mismo tipo o un equivalente.

**Precaución**  
- Para que el dispositivo funcione con baterias, el cable CA debe estar desenchufado tanto del enchufe del dispositivo como de la toma de corriente.  
- Cuando el aparato esté conectado a la red eléctrica, la fuente de alimentación cambia automáticamente a CA.

- Con el objetivo de ahorrar energía, cuando la reproducción haya alcanzado el final o no se esté reproduciendo la unidad se apagará automáticamente transcurridos 10 minutos. Para restablecer el tuning, presione el botón de sintonizar la emisora de radio que desea.

**ATENCIÓN:** Riesgo de explosión si las pilas no se introducen correctamente. Cambie las pilas únicamente por otras del mismo tipo o un equivalente.

**Precaución**  
- Para que el dispositivo funcione con baterias, el cable CA debe estar desenchufado tanto del enchufe del dispositivo como de la toma de corriente.  
- Cuando el aparato esté conectado a la red eléctrica, la fuente de alimentación cambia automáticamente a CA.

- Con el objetivo de ahorrar energía, cuando la reproducción haya alcanzado el final o no se esté reproduciendo la unidad se apagará automáticamente transcurridos 10 minutos. Para restablecer el tuning, presione el botón de sintonizar la emisora de radio que desea.

**ATENCIÓN:** Riesgo de explosión si las pilas no se introducen correctamente. Cambie las pilas únicamente por otras del mismo tipo o un equivalente.

**Precaución**  
- Para que el dispositivo funcione con baterias, el cable CA debe estar desenchufado tanto del enchufe del dispositivo como de la toma de corriente.  
- Cuando el aparato esté conectado a la red eléctrica, la fuente de alimentación cambia automáticamente a CA.

- Con el objetivo de ahorrar energía, cuando la reproducción haya alcanzado el final o no se esté reproduciendo la unidad se apagará automáticamente transcurridos 10 minutos. Para restablecer el tuning, presione el botón de sintonizar la emisora de radio que desea.

**ATENCIÓN:** Riesgo de explosión si las pilas no se introducen correctamente. Cambie las pilas únicamente por otras del mismo tipo o un equivalente.

**Precaución**  
- Para que el dispositivo funcione con baterias, el cable CA debe estar desenchufado tanto del enchufe del dispositivo como de la toma de corriente.  
- Cuando el aparato esté conectado a la red eléctrica, la fuente de alimentación cambia automáticamente a CA.

- Con el objetivo de ahorrar energía, cuando la reproducción haya alcanzado el final o no se esté reproduciendo la unidad se apagará automáticamente transcurridos 10 minutos. Para restablecer el tuning, presione el botón de sintonizar la emisora de radio que desea.

**ATENCIÓN:** Riesgo de explosión si las pilas no se introducen correctamente. Cambie las pilas únicamente por otras del mismo tipo o un equivalente.

**Precaución**  
- Para que el dispositivo funcione con baterias, el cable CA debe estar desenchufado tanto del enchufe del dispositivo como de la toma de corriente.  
- Cuando el aparato esté conectado a la red eléctrica, la fuente de alimentación cambia automáticamente a CA.

- Con el objetivo de ahorrar energía, cuando la reproducción haya alcanzado el final o no se esté reproduciendo la unidad se apagará automáticamente transcurridos 10 minutos. Para restablecer el tuning, presione el botón de sintonizar la emisora de radio que desea.

**ATENCIÓN:** Riesgo de explosión si las pilas no se introducen correctamente. Cambie las pilas únicamente por otras del mismo tipo o un equivalente.

**Precaución**  
- Para que el dispositivo funcione con baterias, el cable CA debe estar desenchufado tanto del enchufe del dispositivo como de la toma de corriente.  
- Cuando el aparato esté conectado a la red eléctrica, la fuente de alimentación cambia automáticamente a CA.

- Con el objetivo de ahorrar energía, cuando la reproducción haya alcanzado el final o no se esté reproduciendo la unidad se apagará automáticamente transcurridos 10 minutos. Para restablecer el tuning, presione el botón de sintonizar la emisora de radio que desea.

**ATENCIÓN:** Riesgo de explosión si las pilas no se introducen correctamente. Cambie las pilas únicamente por otras del mismo tipo o un equivalente.

**Precaución**  
- Para que el dispositivo funcione con baterias, el cable CA debe estar desenchufado tanto del enchufe del dispositivo como de la toma de corriente.  
- Cuando el aparato esté conectado a la red eléctrica, la fuente de alimentación cambia automáticamente a CA.

- Con el objetivo de ahorrar energía, cuando la reproducción haya alcanzado el final o no se esté reproduciendo la unidad se apagará automáticamente transcurridos 10 minutos. Para restablecer el tuning, presione el botón de sintonizar la emisora de radio que desea.

**ATENCIÓN:** Riesgo de explosión si las pilas no se introducen correctamente. Cambie las pilas únicamente por otras del mismo tipo o un equivalente.

**Precaución**  
- Para que el dispositivo funcione con baterias, el cable CA debe estar desenchufado tanto del enchufe del dispositivo como de la toma de corriente.  
- Cuando el aparato esté conectado a la red eléctrica, la fuente de alimentación cambia automáticamente a CA.

- Con el objetivo de ahorrar energía, cuando la reproducción haya alcanzado el final o no se esté reproduciendo la unidad se apagará automáticamente transcurridos 10 minutos. Para restablecer el tuning, presione el botón de sintonizar la emisora de radio que desea.

**ATENCIÓN:** Riesgo de explosión si las pilas no se introducen correctamente. Cambie las pilas únicamente por otras del mismo tipo o un equivalente.

**Precaución**  
- Para que el dispositivo funcione con baterias, el cable CA debe estar desenchufado tanto del enchufe del dispositivo como de la toma de corriente.  
- Cuando el aparato esté conectado a la red eléctrica, la fuente de alimentación cambia automáticamente a CA.

- Con el objetivo de ahorrar energía, cuando la reproducción haya alcanzado el final o no se esté reproduciendo la unidad se apagará automáticamente transcurridos 10 minutos. Para restablecer el tuning, presione el botón de sintonizar la emisora de radio que desea.

**ATENCIÓN:** Riesgo de explosión si las pilas no se introducen correctamente. Cambie las pilas únicamente por otras del mismo tipo o un equivalente.

**Precaución**  
- Para que el dispositivo funcione con baterias, el cable CA debe estar desenchufado tanto del enchufe del dispositivo como de la toma de corriente.  
- Cuando el aparato esté conectado a la red eléctrica, la fuente de alimentación cambia automáticamente a CA.

- Con el objetivo de ahorrar energía, cuando la reproducción haya alcanzado el final o no se esté reproduciendo la unidad se apagará automáticamente transcurridos 10 minutos. Para restablecer el tuning, presione el botón de sintonizar la emisora de radio que desea.

**ATENCIÓN:** Riesgo de explosión si las pilas no se introducen correctamente. Cambie las pilas únicamente por otras del mismo tipo o un equivalente.

**Precaución**  
- Para que el dispositivo funcione con baterias, el cable CA debe estar desenchufado tanto del enchufe del dispositivo como de la toma de corriente.  
- Cuando el aparato esté conectado a la red eléctrica, la fuente de alimentación cambia automáticamente a CA.

- Con el objetivo de ahorrar energía, cuando la reproducción haya alcanzado el final o no se esté reproduciendo la unidad se apagará automáticamente transcurridos 10 minutos. Para restablecer el tuning, presione el botón de sintonizar la emisora de radio que desea.